

תְּסִיחַ: גִּוְנִילָא בֵירְגֵסְטְרוֹם | הַנֶּסֶךְ הָעֵרֵבִי: מְנֵי זְרִיקָתַי הֵינְנֵךְ  
רְסוּם  
הַזְּיָאָה  
הַפְּתָה הָעֵרֵבִי: הַבֵּסְתָן



#### נְסִיחַ מֵעִל הָאָהֶל

- נְסִיחַת מֵעִל הַפֶּטֶל חֹוֹל חֵאגְתָנָא, סִגְאָרָא וְכִבָּרָא, פִּי אֲחִיָּאן כְּתִירָה עַל נְסִיחַת יֵמֶהַד לְנוֹם ( מִלֵּל הַקְּרֵאה, אוֹ תֵנֹוֹל מִשְׂרֹוֹב סֵאחֵן וְגִירְהֵמָא). מָאָז יֵסֵאֵד הַפֶּטֶל, וְיֵסֵאֵדָנָא עַל הָאֵסְטְרַחָא?
- נְתֵאֵמֵל מֵעֵל גִּלָּאֵף הַכְּתָב וְנִקְרָא עֵנוֹאֵה בְסֹוֹת עֵאל. נְסִיחַת מֵעִל הַפֶּטֶל עֵן הַמִּפָּרָקָה בֵּינֵן מְזֻמֵּן הָעֵנוֹאֵן הַאֲדִי יוֹגִי בְפֶטֶל נֵאֵם, וְעֵן נִקִּיזְהֵ פִי הַרְסֵמָה. נְסִיחַת רְסוּמֹת הַכְּתָב, וְנְסִיחַת הַבֵּסְמָה עַל שְׁפֵתֵי הָוֹאֵד, וְהַבֵּסְמָה עַל שְׁפֵתֵי בֵרְהָן. מָאָז תְּחִיֵּר עֵן שְׁעוֹר וּמִזָּאָג כֵּלֵּל מֵנְהֵמָא? נְסִיחַת עֵן תְּעֵאבִיר גִּסְדִּיָּה אֲחֵרִי וְנְחִכִי עֵמָּא תוֹחִיֵה לָנָא.
- נְסִיחַת עֵן הַכְּתָב הַיֵּי חֵיבֵּ הַפֶּטֶל אֲנִי נִקְרָאָהָ מֵעֵל הַנּוֹם, וְקֵד נְחִסֵּס לָהָ מְכָאָנָא בְגַנְבֵּ סְרִיר הַפֶּטֶל חֲתִי יֵסֵהֵל הָוֹסוֹל עֵלֶיָהָ.
- הָאֵד בֵרְהָן פִּי הַזֶּה הַקְּסֵה הוּא מֵן יֵהֵתֵּמֵּ בֵּה וְיֵרְעָה. הַזֶּה מְנֵאסֵּבֵה לְחֹוֹר מֵעִל הַפֶּטֶל חֹוֹל הָאֲמֹוֹר הַיֵּי חֵיבֵּ אֲנִי יֵקוּם בֵּהָ חֵלָל הַיּוֹם מֵעִל הָאֵד בְּשִׁכֵּל חֵאסֵּ.
- תֵּסְטֵךְ הַרְסָמָה אֵסְלוֹב "הַכּוֹלָאָג" פֵּתֵעֵם רְסוּמֹתָהָ בְקִטְעֵ הַקְּמָשׁ, וּבְחִיטָן הַסּוֹף, וּבִסּוֹרֵ מְחֵלְפָה מֵן הַגְּרֵאֵד וְהַמְּגֵלָתַי וְהַבִּטָּאָתַי הַבֵּרִידִיָּה. יֵמְכְנָנָא אֲנִי נְסִיחַת מֵעֵל לוחֵה תֵמִזָּאָג פִּיָּהָ הַזֶּה הָעֵנֵאֵסֵר, וְנִזִּיֵּף עֵלֶיָהָ אֲחֵרִי תֵנּוֹפֵר בְּכִמִּיָּה פִּי הַבֵּיֵת.

- أفكار لدمج الكتاب في الصّفّ
- تتأمل الغلاف مع الأطفال، وتحدّث عن العلاقة بين عنوان الكتاب وبين رسمة الغلاف. هل يبدو برهان طفلاً يأخذه النّوم؟
  - نتتبّع جيّل برهان في تأخير موعد نومه، ونسائل الأطفال عن حجج أخرى قد يستخدمها برهان. يتيح ذلك للأطفال أن يشاركوا “حيلهم” الخاصّة بطريقة مرحّة.
  - لماذا لا يريد برهان أن ينام؟ نُصغي إلى آراء الأطفال، ونشجّعهم على مشاركة أسباب صعوبتهم هم في الخلود إلى النّوم.
  - نتحدث عن طقوس النّوم في عائلاتنا، وعمّا يساعد كلّ طفل في الانتقال من حالة اليقظة إلى حالة النّوم؛ مثل شرب كأس حليب، أو قراءة قصّة مع أحد الوالدين، وغيرها.
  - قد يلفت نظر الأطفال غياب الأمّ في القصّة. من المثير للاهتمام أن نستكشف آراء الأطفال في سبب غياب الأمّ في القصّة.
  - تعرض القصّة دور الأب الفعّال في الرّعاية اليومية لطفله على نحوٍ إيجابي. فهو عطوفٌ وصبورٌ وملبّ لطلبات “برهان”، وفي الوقت نفسه مشارك للطفل في التّعبير عن تعبه. هذه مناسبة للحديث مع الأطفال حول أمور يقوم بها أبائهم من أجل رعاية أطفالهم وقضاء وقت ممتع معهم.
  - “حفلة بيجاما!” إذا سمحت لك ظروف روضتك وبستانك من حيث المبنى وتجاوب الأهل.
  - تميّز رسومات الكتاب بتقنيّة خاصّة، فهي تدمج بين الرسومات واستخدام صورٍ لقطع قماش ومزق جرائد وخطان صوّف، وغيرها. يتمتّع الأطفال باختبار هذه التقنيّة.
  - تُرجم كتاب “تصبح على خير يا برهان” إلى أكثر من ثلاثين لغة، ويعدّ من كلاسيكيات أدب الأطفال العالمي. من الممتع أن نعرّف الأطفال على أسماء “برهان” في ترجمات مختلفة، مثل ألفونس في السويدية واليابانيّة والفارسيّة، يمكنك الاطّلاع على المزيد حول الكتاب في هذا الموقع الخاصّ ببرهان.